

和風あいさつ表現、英語ではこう言う (1) Japanese Style Greetings

Coach's Advice 日本語ならではのあいさつがたくさんある。例えば「行ってきます」や「行ってらっしゃい」は英語では直接言い換えることができないことば。日本語でいつも交わしているあいさつに対応する英語表現をゲットしよう。

Knock	Return	Track 06
025 おかえりなさい。	Welcome back. ●日本語の「おかえりなさい」とそっくりではないが、最も意味が近い英語。	
026 いろいろ頑張ってくださいね。	Good luck with everything. ●Good luck. は「幸運」ではなく、「頑張って」に最も近い英語。	
027 お疲れさま。	It's been a long day, huh? ●打ち合わせのときなどは、Another meeting, huh? も OK。ニュアンスとしては「やれやれ (ですね)」に近い。短く言うとき Long day, huh?	
028 行ってきます。	I'm off. ●英語には、「行ってきます」に近い表現がいくつかある。アメリカでは See you later. が最も定番。でも日本語の「行ってきます」には I'm off. がぴったり。	
029 銀行に行きます。	I'm off to the bank. ●「～に行きます」というのは、とてもよく聞く表現。最後に See you later. も合わせて言おう。	
030 ジョンを迎えに駅に行きます。	I'm off to meet John at the station.	
031 (今日も1日) お疲れさま。	Good job today. ●最も基本的な「お疲れさま」の伝えかたは Hi.+ 名前。また、Long day. や Another meeting. のように another をつけて表すこともできる。例えば、another day / another Monday など。	

Knock Test

Track 07

025

026

027

028

029

030

031

最後にノックを聞いて答えよう。

In Action Advice

では、チャットしましょう。最初は練習用のトラック (Track 08) で回答例を確認して、次に Knock Test のトラック (Track 09) でもう一度チャレンジ。Knock Test は、回答例と同じことを答えることが目標ではなく、時間内に自分なりの答えを何かしら返すことが目標。例えば、Thanks. で返すノック (No.032) には、Thanks a lot. / Thank you. のどちらも正解。また、合わせ技 See you later. Take care. などのようにしても OK。

Knock	Return	Track 08
032 Welcome back. おかえり。	Thanks. ただいま。 ●「ただいま」は I'm back. も OK。	1000
033 Good job today. (今日も1日) お疲れさま。	Thanks. You too. どうも、お疲れさま。	900
034 I'm off. 行ってきます。	See you later. 行ってらっしゃい。	800
035 I'm off to the bank. 銀行に行きます。	OK. See you later. はい。行ってらっしゃい。	700
036 Good luck with everything. いろいろがんばってくださいね。	Thanks a lot. どうもありがとうございます。	600
037 Talk to you later. お疲れ、じゃまた後ほど。	Yeah, talk to you later. お疲れ。また後で。 ●その日の別れとしてではなく、オフィス内でのトークの締めとして使うことば。	500
038 I'm gonna go home. お先に失礼します。 (直) 家に帰ります。	See you later. Take care. では。お疲れさま。	400

Knock Test

Track 09

032

033

034

035

036

037

038

最後にノックを聞いて答えよう。